

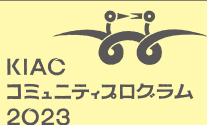
城崎国際アートセンター（KIAC/きあつく）は、演劇やダンスなどのアーティストが滞在しながら作品をつくる場所です。滞在アーティストは、市民のみなさんが無料で観たり参加したりできる「地域交流プログラム」をおこないます。

### おこがみの ゆかり列

## 11月の活動

### 太田奈緒美 タケノ時空間散歩『この家で』

昨年試作した物語を深めるため、竹野南地区のコミュニティ喫茶や、焼杉板のイベント、竹野浜地区の秋祭りに参加したほか、元船主邸でお茶会をひらき、ご近所の皆さんから子ども時代の遊びや嫁入りの思い出をお聞きました。また、昨年取材した移動スーパー<sup>いちにさん</sup>123に同行し、利用者の方々の生の声をお伺いしました！今回の滞在でお聞きした皆さんの言葉を作品に織り込み、2024年2月に「お座敷語りならべ」と題して発表します。



移動スーパー123前で話す太田さん(中央)と店主谷川さんと地域のみなさん

太田奈緒美さんが綴った  
滞在日記はコチラから▼



### みんなの イラストコーナー

アンティゴネ(オオヅル)のパペットと  
台本を持ってパフォーマンスする佐藤さん

9/22～9/24に公演をした[SPA of Narratives /  
声と語りの浴場]の佐藤朋子『ツル/アンティゴネ』  
の1シーンがイラストになりました！

イラスト:豊岡高校2年生 むらかみさん



## 12月のイベント

※詳細は裏面をご覧ください

1

### ワン・ユージェン+ダナン・パムンカス

- ①ダンスワークショップ  
12月17日(日) 15:00～
- ②『Islands』<sup>アイランズ</sup>稽古場公開  
12月22日(金) 19:30～
- ③『Islands』試演会  
12月24日(日) 15:00～

会場/城崎国際アートセンター 料金/観覧・参加無料  
○託児あり



託児サービス

託児を希望される方は、電話で KIAC までお申し込みください。  
保育士さんの手配の都合上、各イベント開催日の1週間前が締切です。

観る  
聴く  
参加する

掲載イベントに関する  
申込・問合せ

城崎国際アートセンター [電話受付 9～17時 / 火休]

TEL.0796-32-3888 FAX.0796-32-3898

①イベント名 ②日程 ③氏名 ④人数 ⑤電話番号をお伝えください

掲載情報は、2023年11月15日時点の情報です。  
今後の状況によっては予定を変更する場合があります。  
最新情報は <http://kiac.jp> で確認してください。



イベントにおける  
感染症対策について



## 12月の滞在アーティストかみくだけ

1

ワン・ユーグァン+ダナン・パムンカス  
 ①12月17日(日)15:00～ダンスワークショップ  
 ②12月22日(金)19:30～『Islands』<sup>アイランドズ</sup>稽古場公開  
 ③12月24日(日)15:00～『Islands』試演会

#台湾 #インドネシア #コラボレーション #島国のアーティストが島国・日本で創作

### どんな人たち？

photo by Wei-Sheng Chen



滞在期間 12月10日～12月27日

ワン・ユーグァン **台湾** 振付家  
 Yeu-Kwn Wang

2021年のヨコハマダンスコレクションで上演した『beings』で、KIAC賞など3賞を同時受賞した台湾の振付家。人と環境の関わりに関心を持ち、哲学的アプローチで創作を行うほか、ワークショップも積極的に行っています。

photo by Dasilva Aprianto



ダナン・パムンカス **インドネシア** ダンスアーティスト  
 Danang Pamungkas

インドネシアの古都スラカルタ(ソロ)出身のダンスアーティスト。伝統的なジャワ舞踊を学んだ後、台湾の国際的ダンスカンパニー「雲門舞集」(クラウドゲート・ダンスシアター)のメンバーとして活動。現在はフリーのアーティストとして世界各地で活動しています。

### 何をやるの？

私たちの「体」は、周囲の環境や文化などから意識的・無意識的にさまざまな影響を受けています。この2人のアーティストの創作のテーマは、その「体」に蓄積されている文化の姿です。

台湾とインドネシア。ともに島国である二か国のダンスアーティストが協働で、異文化間の対話と交流を通して、お互いの身体に潜んでいる文化の姿をダンスパフォーマンスとして探究します。



滞在中には、経験のない方でも参加できる「①ダンスワークショップ」、創作の様子を公開する「②稽古場公開」、作品上演とトークを行う「③試演会」を通して、その創作プロセスを共有します。

滞在中制作後、2024年秋に台湾の国立劇場で公演が予定されている注目作です！

Shimmering Production (微光製造)『Islands』  
 photo by CHEN Wei-Sheng (陳 韋勝)

助成/令和5年度文化庁アーティスト・イン・レジデンス活動支援を通じた国際文化交流促進事業、財団法人国家文化芸術基金会、台北市政府文化局  
 提携/ヨコハマダンスコレクション2023、スタジオアーキタンツ

これからの  
**予定**

- 1月中旬(予定) —— ○Art Translators Collective「アート・トランスレーション・パーティ」地域交流プログラム
- 2月10日(土) —— ○KIACコミュニティプログラム2023:太田奈緒美 タケノ時空間散歩「この家で」お座敷語りならべ
- 3月上旬(予定) —— ○森下真樹+上村なおか「駆ける女、掘り出す女。～「駆ける女」を通して作品を残すことを考え、掘る～」試演会
- 3月下旬(予定) —— ○岩井秀人/ハイバイ「新作」試演会